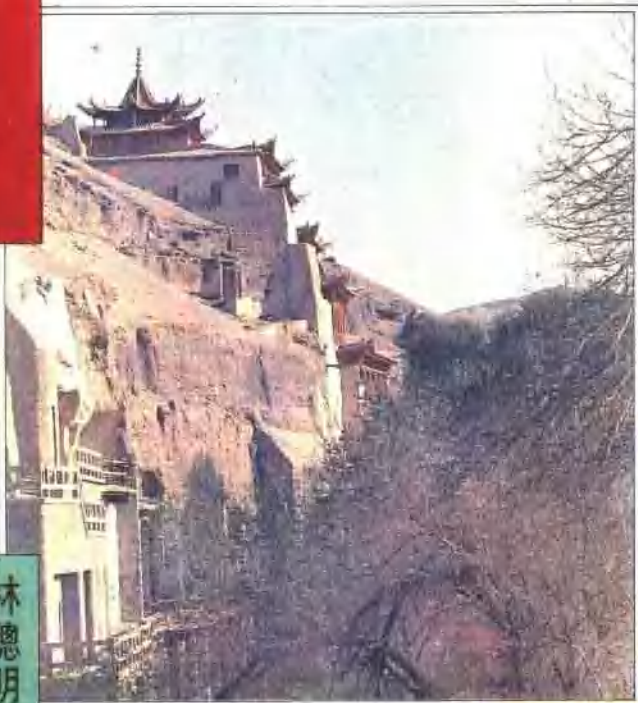


敦煌文書學

啓功題端



林聰明 著



林聰明 主編

敦煌學導論叢刊

版 權
所 有



中華民國八十年八月台一版

敦煌學
導論叢刊 ① 敦煌文書學

精裝一冊基價 一一·八元
平裝 一〇·八元

著 者 林 聰 明

發行人 高 本 釗

發行及 印刷所 新文豐出版股份有限公司

公司：臺北市雙園街九十六號
電話：三〇六〇七五七、三〇八八六二四
門市部：臺北市羅斯福路一段二十號八樓
電話：三四一五二九三、三四一五二九四
台北郵政三三六四三信箱
登記證：局版臺業字第四〇六四九號
郵政劃撥：〇一〇〇四四二六號

敦煌學
導論叢刊

①

敦煌文書學

林聰明
著

《敦煌學專論叢刊》序

敦煌僻處中國西北邊陲，遠不及中原的繁華興盛，却具有特殊條件。就地理環境言：位居甘肅河西的突出部位，正是從中國前往亞洲內陸的出口，古來即為中西交通要道、漢胡雜處之地；就歷史背景言：自漢魏以迄隋唐，長期經營西域，敦煌為其主要的根據點，乃成爲河西地區的重鎮。

敦煌的文化發展，受其特殊的地理、歷史因素影響之故，蘊育出獨特的內涵：不僅顯現中原文化的特質，亦雜揉西域文化的色彩。而以莫高窟爲主所存留的古代敦煌文物，內容豐碩，既有精美的壁畫、雕塑、建築等藝術傑作；更有湮沒久遠，數百年來無人知曉的四萬餘件文書，以多種語文記錄下中西文化的結晶。這些藝術與文書資料，形成震鑠中外的「敦煌學」。

敦煌學的興起，對古代中國文化史與中西交通史的研究，提供難以計數的新材料，並且產生重大的影響作用；數十年來，研治斯學的風氣方興未艾，踵進者日益增多。然由於其內容龐雜多端，舉凡文學、藝術、政治

、經濟、歷史、地理、社會、宗教，以至天文術數、醫藥科技等，無所不包，浩瀚深博而無涯涘，以一人的智力，累世不能竟其業。是故新學者每有千門萬戶，無從登堂之嘆；而專研者亦僅各照隅隙，未能觀其衢路。

新文豐出版公司董事長高本釗先生致力宏揚中國文化，近數年來尤全力支持敦煌學的研究。前已耗費巨資，輯印《敦煌寶藏》、《敦煌叢刊初集》等基本資料；今更不遺餘力，欲大量出版當代敦煌學者的研究成果，供世人參考，俾有助於斯學的發展。余得知其用心，感佩其熱誠，乃代為籌編《敦煌學導論叢刊》，邀請海內外中國學者，就其精研範圍，以中文分類撰寫導論，藉得薈聚衆智，照燭奧義之功。

本叢刊的問世，期能使初治敦煌學者得窺其門徑，專研有成者亦可助於會通，從而促進敦煌學的普及與發達，此誠為全體作者共同的願望。

一九九一年七月 林聰明序於鳴沙壩

序

季羨林

林聰明教授撰寫《敦煌文書學》既竟，索序于予。自問於敦煌學涉獵至淺，本無作序之勇氣；繼思提倡敦煌學之熱忱至深且切，又似有作序之資格。於是乃不揣譎陋，毅然應命，佛頭著糞，所不敢辭，然實欲結文學因緣也。

去歲在中國敦煌吐魯番學會年會開幕辭中，羨林曾有言曰：「敦煌吐魯番在中國，而敦煌吐魯番學則在世界。」極得與會中外學者之讚賞。敦煌學自建立以來，瞬將百年，東西各國從事此項研究之學者，燦如列星；名篇佳作，層見疊出，敦煌學已浸浸成爲世界顯學矣。吾國海峽兩岸之學者不甘後人，老、中、青三代學人，焚膏繼晷，兀兀窮年。半世紀以來，成績斐然，使中華文化弘揚於天下，亦可以揚眉吐氣矣。

敦煌學雖有悠久之歷史，但深入研究尚有待於未來。人類學術永不能停留於一點之上，年長者既完成其歷史任務，年輕者必接踵而至。此學術進化之規律，亦世界之通例也，決非人力所能左右者。但年輕必有一成長

過程，語云：「師傅領進門，修行在個人。」如無師傅，進門必難，甚至不得其門而入。林聰明教授憑其積年研究之心得，撰成此書，深入淺出，娓娓動人，誠進門之良師，學海之津筏也。以淺見所及，海峽兩岸尚少此種著作，此書一出，必將不逕而走。行將見敦煌學研究之佳卉開遍神州大地，敦煌學研究之新世紀亦必將肇端於此，豈不猗歟盛哉！愚鈍老朽如羨林者，亦將浮一大白矣。是爲序。

序

饒宗頤

余始識林君聰明於法京，在一九七六年。余方致力敦煌畫樣，每相值於東方部，披覽寫卷之餘，輒造咖啡室縱談，時君校讀杜正倫百行章，質疑辨難，以此爲樂。

法京藏卷，一向扃閣不開，卒賴戴密微先生之力，得以製成顯微膠卷流行於世。十載以來，國人治茲學者，急起直追，幾與海外學人論著相頡頏。其中富有綜合能力，又復鏗而不舍，專壹以赴者，當以君爲後勁。

「敦煌學」一名，作始於陳寅老，余則謂敦煌寫卷只是一堆材料，原無所謂學也。吾友左東侯終生與法京寫本結緣，枕饋最深，嘗有意從文書學觀點，加以董理，欲以平生目睹摩挲原物之心得，以金針度人，亦已揭其大凡矣。君復矢志於是，加以累歲浸淫深入，目學所被，遠之若丹麥各地未經著錄之卷，盡囊括而有之。比者出所著見示，類聚羣分，同條共貫，辨彰幽隱，創獲尤多。自是治敦煌之學，乃有塗徑可循，本立而道生，其有功於書錄，豈淺鮮哉？

言夫經卷，以年代辨認爲難。有作品之年代，有書寫之年代，不容毅

亂，其犂然無庸置議者，若《溫泉銘》拓本，在永徽之年，去太宗立石僅有十載，洵爲最早僅見之墨拓，以有題記，故可立辨。其或一卷之中，前後皆有繕寫，孰先孰後，煞費研考。如伯目三八〇八，一而書《長興四年講經文》，一而書《琵琶譜》二十五曲，向來以樂譜爲背（v）。實則該譜本由大小十一紙聯接而成，凡有三種筆跡，其第一、二、四行接駁處，譜字拍號，部分爲前一二三行之紙所黏遮，其應有之詞調名目一行且爲掩蓋，莫由窺測，足見琵琶三卷其書寫在先，講經文應居其後；自非悉心考察，不易輕下結論，斯其例也。

君篝燈十年，博訪周諮，成書十章，舉凡用紙、印信、裝潢、題識，以至割裂、出處諸問題，罔不細加討論，洽聞殫見，原原本本，可謂振裘而能提領，舉綱而知挈綱，足爲初學津逮。敦煌學之鈐鍵，舍是其孰與歸？爰不揣固陋，聊識數言以當嚶引。

序 例

一、敦煌文書以抄寫本爲主，並有少數拓本與印本。由於寫本文書涉及許多特殊問題，必有待於直接利用原始材料，始能窺其原貌，否則極易產生訛誤。因試撰本書，探討敦煌文書的各類特性，俾有助於莫立研治敦煌學的基礎。

二、敦煌文書所抄的文字，種類頗多，除漢文外，尚有梵文、藏文、回鶻文、龜茲文、突厥文、于闐文等多種古代中亞語文。其中，漢文數量最多，形態亦雜，足爲敦煌文書的典型。本書所論，乃以漢文文書爲範圍，並未涉及其他文字的寫本在內；然學者苟能熟習之，執簡馭繁，則閱讀其他文字的寫本時，或可收會通之功。

三、本書凡分十章，內容略述如次：

第一章「緒論」：確立敦煌文書的總名，並肯定敦煌文書原本的重要性。

第二章「敦煌文書的形態」：探討文書的外姿、正背、界欄、款縫等問題，加強對敦煌文書形態的認識。

第三章「敦煌文書的用紙」：介紹敦煌文書所用紙張的材料、質地、尺寸、用量等，藉以瞭解紙文書的特性。

第四章「敦煌文書的裝潢與印信」：解說文書的裝潢情形，與圖章鈐記的標識，可做為證知其年代與出處之資。

第五章「敦煌文書的抄寫」：探討文書抄寫者的身分，並分析文書抄寫的狀況，深入瞭解寫本文書的根本問題。

第六章「敦煌文書的符號」：探討文書中各類符號的意義與作用，有助於辨識文書的內容，加強解讀能力。

第七章「敦煌文書的題記」：分析文書題記的抄寫位置、篇幅長短、內容性質等，並明瞭其功用，注意其特例，以便確切掌握文書的相關資料。

第八章「敦煌文書的割裂」：瞭解文書割裂的情況，俾便進行整

合工作，掌握文書的全貌，以利研究。

第九章「敦煌文書的出處」：分辨文書的來源，瞭解其地域性，有助於對文書品質與特性的評估；並提出考探文書出處的方法，供學者參用。

第十章「敦煌文書年代的考探」：文書年代的確定，影響其史料價值甚鉅，用特以敦煌文書為例，提出考探年代的方法，供學者參用。

四、在敦煌文書中，俗寫文字隨處可見。由於俗字的結構，大多與正字差異懸殊，並且有其時代特性，以致後人頗難辨認，成為閱讀文書的重大障礙；甚至常有穿鑿臆測，強為解說，乖違失真之事；然則認識俗字，乃為研治敦煌文書的要務。唯俗字問題牽涉極廣，必須旁徵博引，著為專書，詳加舉證論說，始能通其概要，此實非本書以短篇小章所能盡其功，故今略而不論。

五、本書所用敦煌文書資料，分藏各處，其名詞略稱表如下：

- (1) 伯：巴黎國立圖書館藏敦煌文書伯希和 (P. Pelliot) 編號。
- (2) 斯：倫敦不列顛圖書館藏敦煌文書斯坦因 (A. Stein) 編號。

- (3) 北圖：北京圖書館藏敦煌文書。
- (4) 中圖：台北中央圖書館藏敦煌文書。
- (5) 上圖：上海圖書館藏敦煌文書。
- (6) 列圖：列寧格勒東方學院圖書館藏敦煌文書。
- (7) 哥圖：哥本哈根皇家圖書館藏敦煌文書。
- (8) 上博：上海博物館藏敦煌文書。
- (9) 津博：天津市藝術博物館藏敦煌文書。
- (10) 甘博：甘肅省博物館藏敦煌文書。
- (11) 敦博：敦煌縣博物館藏敦煌文書。
- (12) 京博：京都博物館藏敦煌文書。
- (13) 敦院：敦煌研究院藏敦煌文書。
- (14) 貞松堂：羅振玉《貞松堂藏西陲秘籍叢殘》。
- (15) 西北：西北師範學院歷史系文物室藏敦煌文書。
- (16) 虛白齋：香港劉氏虛白齋藏敦煌文書。
- (17) 馮平山館：英國皇家亞洲學會香港分會寄存香港大學馮平山博物館藏敦煌文書。

物館藏敦煌文書。

(18) 大谷：日本大谷大學圖書館藏敦煌文書。

(19) 北山堂：香港北山堂藏敦煌文書。

(20) 中大：香港中文大學文物館藏敦煌文書。

六、敦煌文書學所涉範圍叢雜猥多，如未能參照實物，終覺抽象難解。故本書在必要處儘量附錄原卷影本，並力求清晰存真，俾讀者將理論與原卷比對，當可收具體而且易於明瞭之功。

七、敦煌文書數量繁多，內容龐雜，所涉範圍既廣，其相關問題自是繁複多端，求能通觀博覽，鉅細靡遺，殊非易易。本書所述，除個人心得外，亦有參考前人與時賢的研究成果者。限於學養淺薄，疏漏難免，博雅君子幸有以教之。

目次

季序

饒序

序例

第一章 緒論

第一節 敦煌文書總名的商榷

第一目 文書總名的紛歧

第二目 「文書」一詞應爲最適宜的總名

第二節 敦煌文書原本的重要

第一目 使用摹刻本之弊

第二目 使用影本之弊

第三目 覆查原卷之要

第二章 敦煌文書的形態

第一節	文書的外姿	20
第一目	寫本	20
第二目	印本	31
第三目	拓本	51
第二節	文書的正背	53
第一目	文書正背的內容	53
第二目	文書正背的特點	69
第三節	文書的界欄與款縫	77
第一目	文書的界欄	77
第二目	文書的款縫	83
第三章	敦煌文書的用紙	89
第一節	紙的材料與質地	90
第一目	紙的材料	90
第二目	紙的質地	94
第二節	紙的尺寸與用量	96